

SKALS

- we'll sort it out!

BEDIENUNGSANLEITUNG

Silo typ ABM



A/S SKALS MASKINFABRIK
HOVEDGADEN 56
DK-8832 SKALS, DENMARK
Tlf.: +45 87 25 62 00
Fax: +45 86 69 49 99
E-mail: Skals@skals.DK

CE

Inhaltsverzeichnis

1.0	Einsatzbereich der Maschine	2
2.0	Aufstellen	2
3.0	Bedienung	2
4.0	Piktogramme	2
5.0	Abschmieren und Wartung	2
5.1	Reinigung der Maschine	3
6.0	Verpackung und Transport	4
7.0	Transport- und Hebeanweisungen	4
8.0	Ersatzteilliste	5
9.0	EU-Konformitätserklärung	9

1.0 Einsatzbereich der Maschine

Die Maschine wird zur Aufbewahrung und Dosierung von Kartoffeln, Zwiebeln und ähnlichen Produkten verwendet.

2.0 Aufstellen

Die Maschine muss auf allen vier Beinen ruhen.

Stromanschluss entsprechend den geltenden Bestimmungen. Der Stromanschluss an den Relaiskasten erfolgt über ein Motorschütz, das der Größe des Motors entspricht. Falls die Maschine mit Motorschütz geliefert wird, wird dieses an das Stromnetz angeschlossen.

3.0 Bedienung

Wenn die Maschine im Verhältnis zu den angeschlossenen Maschinen korrekt plaziert ist, wird sie durch Aktivieren des Motorschützes gestartet.

Das Band verfügt über eine stufenlose Geschwindigkeitsregulierung, die (nur während des Betriebs) durch Drehen des am Variator befindlichen Handgriffs mit Indikator justiert werden kann.

4.0 Piktogramme

Gefahr des Einklemmens in Antriebstrommel, Umlenkstrommel und Tragrollen. Abstand halten.

5.0 Abschmieren und Wartung

Alle Lager haben Dauerschmierung und bedürfen keiner Wartung.

Das Schneckengetriebe vom Typ NMRV50/75/90 ist für seine gesamte Lebensdauer bei einer Anwendung im normalen Temperaturbereich (-15° C bis 40° C) mit synthetischem Fett typ IP TELIUM VSF ausreichend geschmiert.

Schmiermittelmenge:

NMRV50	0,15 L.
NMRV75	0,55 L.
NMRV90	1,0 L.

Das Schneckengetriebe vom Typ NMRV110 und NMRV130 ist für die Anwendung im normalen Temperaturbereich (0° C bis 35°C) mit Mineralöl typ IP MELLANA OIL 220 befüllt.

Schmiermittelmenge:

NMRV110	2,5 L.
NMRV130	3,5 L.

	Syntetisk	Mineralsk
IP	Telium VSF	Mellena oil 220
Shell	Tivela oil SC320	Omala oil 220
Agib	Blasia S320	Blasia 220
Mobil	Glygoyle 30	Mobilgear 220
Castrol	Alphasyn PG 320	Alpha 220

Nach jeweils 5000 Betriebsstunden muß ein Ölwechsel vorgenommen werden.

Der Variator befindet sich zwischen Schneckengetriebe und Elektromotor. Er wird stets mit einer Ölfüllung bis zur Mitte des Schauglases geliefert.

Jeweils nach einem Zeitraum von 8 Jahren ist ein Ölwechsel vorzunehmen.

Es ist äußerst wichtig, dass sich stets eine ausreichende Menge des richtigen Öl-Typs im Variator befindet.

Empfohlene Ölsorten:

IP	Transmission V. E.
IP	A.T.F. Dexron Fluid
AGIP	A.T.F. Dexron
BP	Autran DX
Chevron	A.T.F. Dexron
ESSO	A.T.F. Dexron
Fina	A.T.F. Dexron
Mobil	A.T.F. 220
Shell	A.T.F. Dexron
Castrol	TQ Dexron II.

Die Umkehrtrommel hat Dauerschmierung und bedarf keiner Wartung.

Falls es zu einer Störung kommt, muss die Umkehrtrommel entfernt und zur Reparatur an das Werk zurückgeschickt werden.

Das Förderband muss die richtige Straffung haben und gerade laufen. Dies wird durch Justieren der Spannschrauben des Förderbands erreicht.

5.1 Reinigung der Maschine

Es wird auf die Bekanntmachung Nr. 965 der dänischen Plantedirektoratet-Behörde vom 13. Dezember 1993 (S.6) verwiesen:

- 2.3.3 Züchter von Saatkartoffeln mit geschlossener Zucht müssen ihre Sortieranlagen nach jeder Partie von unterschiedlicher Sorte reinigen und desinfizieren. Die Desinfektion muss mit einem Mittel durchgeführt werden, das vom Statens Planteavlsforsøg als effektiv anerkannt worden ist.
- 2.3.4 Autorisierte Sortierbetriebe, die ebenfalls zur Kartoffelzucht autorisiert sind, müssen ihre Sortieranlagen vor Beginn des Sortierens der von ihnen erzeugten Produkte unter der Kontrolle des Plantedirektoratet reinigen und desinfizieren. Die Desinfektion muss mit einem Mittel durchgeführt werden, das vom Plantedirektoratet als effektiv anerkannt worden ist.
- 2.3.5 Betriebsräume und Maschinen müssen jedes Jahr vor dem 30. Juni gereinigt und desinfiziert sein. Die Desinfektion muss mit einem Mittel durchgeführt werden, das vom Statens Planteavlsforsøg als effektiv anerkannt worden ist.

Käufer in anderen Ländern müssen die der oben genannten Direktive entsprechenden örtlichen Bestimmungen einhalten.

Bei Hochdruckreinigung ist es äußerst wichtig, dass Motor, Variator, Schneckengetriebe, Trommel, Motorschutz und alle Lager sorgfältig abgedeckt sind.

Gewissenhaftes Abschmieren, Warten und Reinigen sind **sehr wichtig** für die Betriebssicherheit und halten außerdem die Wartungskosten niedrig.

6.0 Verpackung und Transport

Verpackung:

Die Maschine wird in Schrumpffolie verpackt.

Anzahl Kolli:

Die Maschine wird als Ganzes in 1 Kolli verpackt.

7.0 Transport- und Hebeanweisungen

Falls die Maschine gehoben wird, **muss** dies mit Hilfe von Nylonriemen erfolgen, die entsprechend der folgenden Illustration (Fig. 1) an den vier Beinen der Maschine zu befestigen sind.



Fig. 1.

8.0 Ersatzteilliste

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte Maschinentyp, Seriennummer und evt. Positionsnummer angeben.

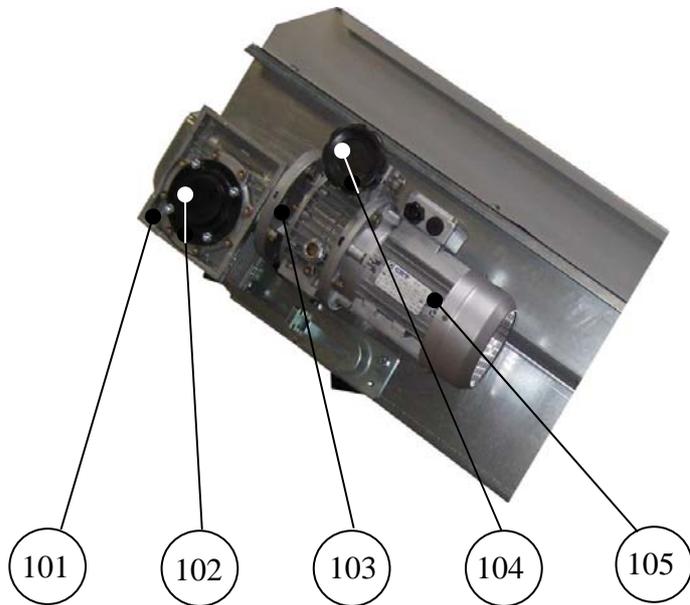


Fig. 2.



Fig. 3.

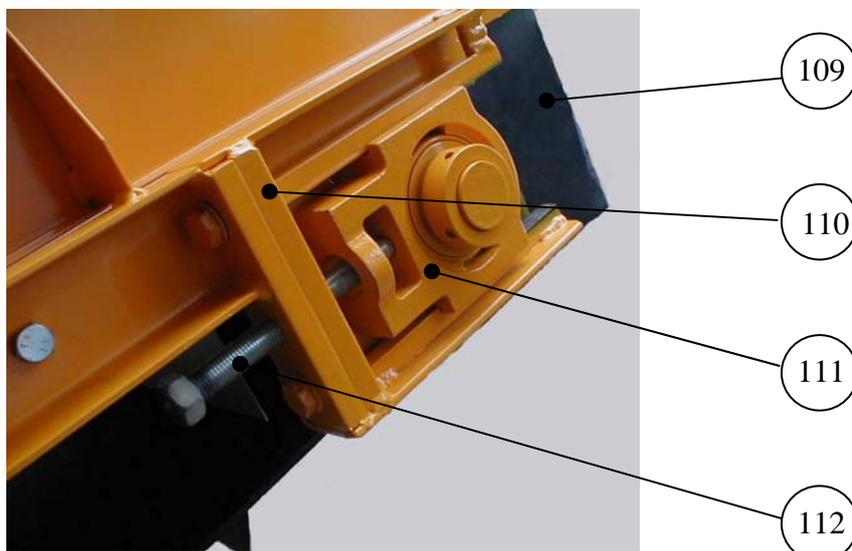


Fig. 4.



Fig. 5.

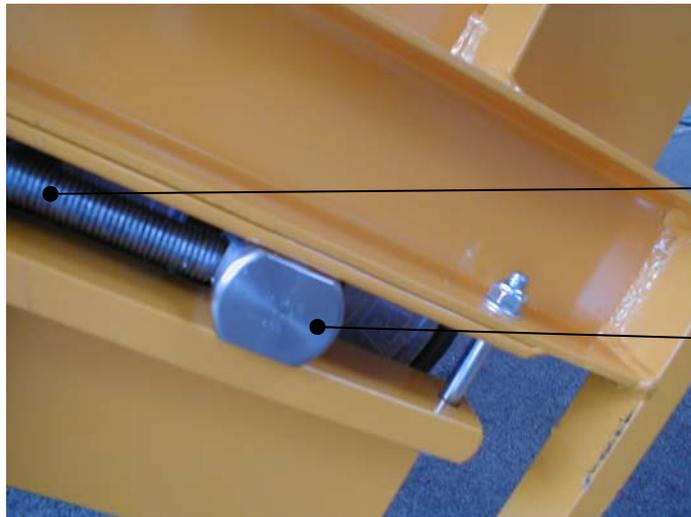


Fig. 6.

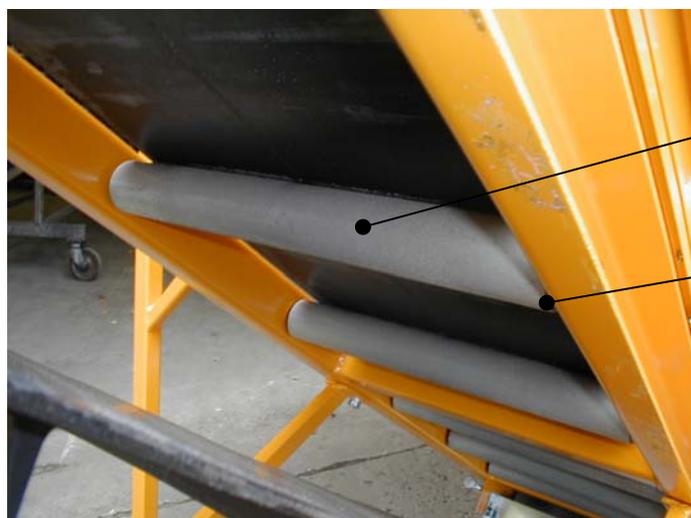
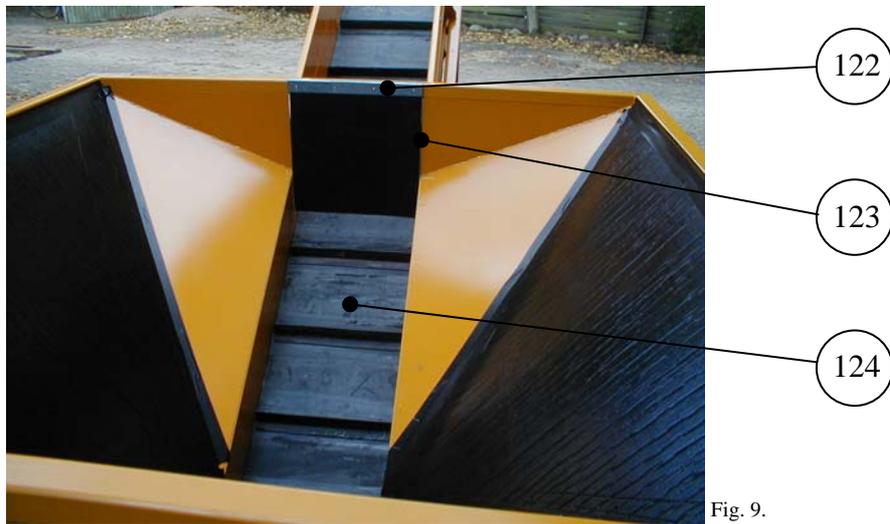
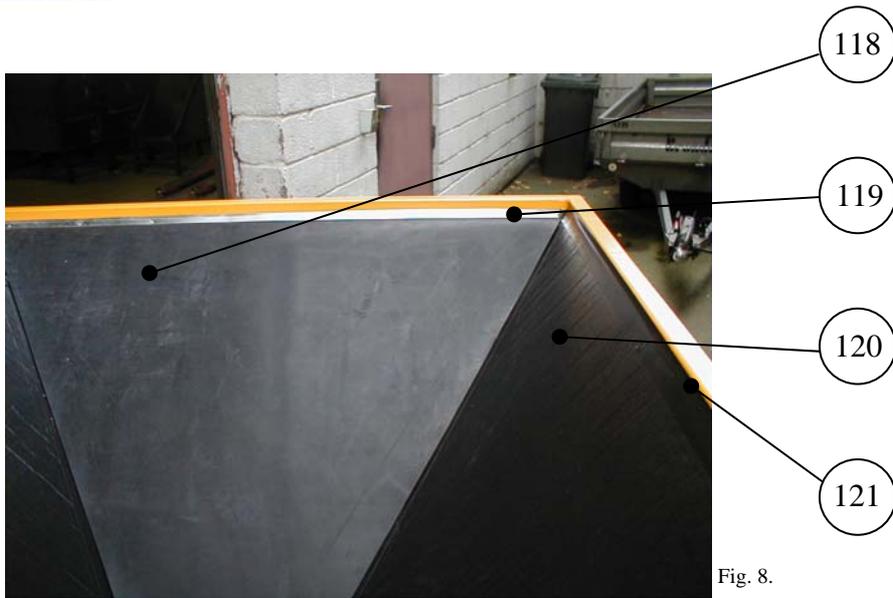


Fig. 7.



Seite	Fig. nr.	Pos. nr	Bezeichnung
5	2	101	Getriebe
5	2	102	PVC Abschirmung
5	2	103	Variator
5	2	104	Uhr
5	2	105	Motor
5	3	106	Antriebstrommel
5	3	107	Lagersteuerung
5	3	108	Getriebemotorbeschlag
5	4	109	Gummiseiten
5	4	110	Lagersteuerung
5	4	111	Führungslager
5	4	112	Einstellschraube
6	5	113	Bandabstreifer
6	6	114	Einstellschraube
6	6	115	Umlenktrommel
6	7	116	Tragrolle, komplett
6	7	117	Stirnlager
7	8	118	Gummiplatte
7	8	119	Gummileiste
7	8	120	Gummiplatte
7	8	121	Gummileiste
7	9	122	Gummileiste
7	9	123	Gummiklappe
7	9	124	Förderband
7	10	125	Einfüllbehälter
7	10	126	Untergestell
7	10	127	Verlängerungsständer

9.0 EU-Konformitätserklärung



EU- Konformitätserklärung.

Hersteller: (stets angeben)	
Firmaname:	A/S Skals Maskinfabrik
Anschrift:	Hovedgaden 56
	8832 Skals, Dänemark
Tel:	87 25 62 00

Erklären hiermit, dass

Maschine:	Silo typ ABM
Fabrikat:	
Typ, Serie nr., Baujahr:	

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der RICHTLINIE DES RATES:

- 1 Maschine Sicherheit – Direktive 98/37/EC
- 2 Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2006/95/EEC
- 3 Elektromagnetische Verträglichkeit
(EMC) Direktive 89/336/EEC und 93/68/EEC.

Stellung:	Produktions Manager
Name:	Søren Lund Madsen
Firma:	A/S Skals Maskinfabrik

Dato: _____

Signatur: _____

